

- Gia hạn khoảng 12 năm các mức tăng thuế thu nhập cá nhân tạm thời được ban hành vào năm 2012 đối với thu nhập trên \$250,000 (cho người khai thuế độc thân; trên \$500,000 cho người khai thuế chung; trên \$340,000 cho chủ hộ).
- Phân bổ 89% doanh thu thuế này cho các trường K-12 và 11% cho các trường Đại Học Cộng Đồng California.
- Phân bổ lên đến \$2 tỉ mỗi năm trong một số năm cho các chương trình y tế.
- Cấm sử dụng doanh thu giáo dục cho các chi phí hành chính, nhưng dành cho các hội đồng quản trị trường học tại địa phương quyền quyết định cách chi tiêu các doanh thu này, trong các buổi họp công khai và phải chịu kiểm toán hàng năm.

## **TÓM LƯỢC ƯỚC TÍNH CỦA PHÂN TÍCH VIÊN LẬP PHÁP VỀ TÁC ĐỘNG TÀI CHÍNH THỰC SỰ CỦA CHÍNH QUYỀN TIỂU BANG VÀ ĐỊA PHƯƠNG:**

- Doanh thu của tiểu bang tăng lên trong khoảng từ \$4 tỉ đến \$9 tỉ mỗi năm (theo số mỹ kim hiện nay) từ năm 2019 đến năm 2030, tùy thuộc vào nền kinh tế và thị trường chứng khoán.
- Tài trợ tăng lên cho các trường học và trường đại học cộng đồng, trong đó gần phân nửa doanh thu đạt được bằng dự luật này.
- Tài trợ y tế tăng lên cho người có thu nhập thấp dao động từ \$0 đến \$2 tỉ mỗi năm, tùy thuộc vào những quyết định và ước tính của cố vấn ngân sách chính của Thống Đốc.
- Các khoản dự trữ ngân sách và trả nợ tăng lên, dao động từ \$60 triệu đến gần \$1.5 tỉ mỗi năm (theo số mỹ kim hiện nay), chủ yếu tùy thuộc vào thị trường chứng khoán.

## **PHÂN TÍCH CỦA PHÂN TÍCH VIÊN LẬP PHÁP**

### **BỐI CẢNH**

#### **Ngân sách Tiểu bang**

**Hơn Một nửa Ngân sách Tiểu bang được Chi tiêu cho Giáo dục.** Tiểu bang thu thuế và phí từ người dân và các doanh nghiệp và sử dụng các khoản thu này để gây quỹ cho các chương trình trong ngân sách tiểu bang. Năm nay, tiểu bang có kế hoạch chi khoảng 122 tỷ đô la Mỹ từ tài khoản hoạt động chính của mình, Quỹ Tổng quát. Như được chỉ ra ở Hình 1, hơn một nửa khoản chi này là cho các trường K-12, các trường đại học công cộng, và các trường đại học công của tiểu bang. Khoảng một phần tư khác của khoản chi này là cho các chương trình về dịch vụ con người và y tế, phần lớn nhất trong đó là chương trình Medi-Cal của tiểu bang. Hầu hết khoản chi được chỉ ra trong hình cho "nhiều các chương trình khác" thanh toán cho các nhà tù, các chương trình ân xá, và tòa án.

#### **Thuế**

**Thuế Lợi tức Cá nhân Cung cấp Hầu hết Các Khoản tiền Quỹ Tổng quát.** Quỹ Tổng quát của tiểu bang được hỗ trợ chính bởi ba loại thuế: thuế lợi tức cá nhân, thuế mua bán, và thuế lợi tức công ty. (Chúng tôi nói đến thuế lợi tức cá nhân đơn giản là "thuế thu nhập" trong phân tích này.) Thuế thu nhập là thuế quan trọng nhất cho ngân sách tiểu bang, vì nó cung cấp khoảng hai phần ba toàn bộ thu nhập của Quỹ Tổng quát. Thuế áp dụng cho hầu hết các hình thức thu nhập - như: tiền lương, tiền công, thu nhập tiền lãi, và các lợi nhuận từ việc bán chứng khoán và các tài sản khác. Nó bao gồm một số thuế suất "biên", cao hơn như thu nhập phải chịu thuế, hoặc

"thu nhập chịu thuế" tăng lên. Ví dụ: trong năm 2011 thuế đối với mức thu nhập chịu thuế của một cặp vợ chồng là 1% trên 14,632 đô-la Mỹ đầu tiên nhưng 9.3% trên toàn bộ thu nhập chịu thuế vượt quá 96,058 đô-la Mỹ.

**Dự luật 30.** Dự luật 30, được các cử tri phê duyệt tháng 11/2012, tăng thuế suất thu nhập trên người đóng thuế thu nhập cao. Như được chỉ ra trong Hình 2, tùy thuộc vào mức thu nhập của họ, những người đóng thuế thu nhập cao phải thanh toán thêm 1%, 2%, hoặc 3% thuế dựa trên một phần thu nhập của họ. Các thuế suất cao hơn này có hiệu lực đến năm 2018. Ngân sách tiểu bang trong năm nay giả định rằng việc tăng thuế thu nhập của Dự luật 30 sẽ làm tăng mức thu nhập khoảng 7 tỷ đô la Mỹ. Dự luật 30 cũng làm tăng thuế suất mua bán của tiểu bang lên 1/4% từ năm 2013 đến 2016.

#### **Giáo dục**

**Chi tiêu Cần thiết Hàng năm cho Giáo dục.** Hiến pháp Tiểu bang yêu cầu tiểu bang chi tiêu một khoản tiền tối thiểu cho các trường K-12 và các trường đại học cộng đồng mỗi năm. "Khoản đảm bảo tối thiểu" này tăng lên theo thời gian dựa trên sự tăng tiền thu thuế của tiểu bang, nền kinh tế, và sự tham dự của sinh viên. Trong năm nay, Quỹ Tổng quát của tiểu bang sẽ cung cấp hơn 50 tỷ đô la Mỹ cho khoản đảm bảo tối thiểu này. Các khoản thuế bất động sản địa phương cũng đóng góp vào khoản đảm bảo tối thiểu này.

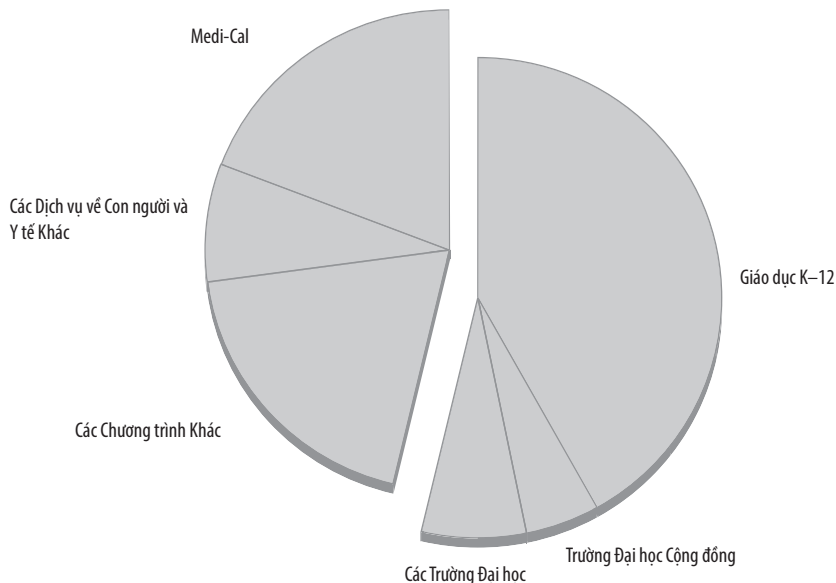
## PHÂN TÍCH CỦA PHÂN TÍCH VIÊN LẬP PHÁP

TIẾP TỤC

Hình 1

### Giáo dục Chiếm Hơn Một Nửa Ngân sách Tiểu bang 122 Tỷ Đô-la Mỹ

Quỹ Tổng quát 2016–17



## Medi-Cal

**Phụ vụ Người dân có Thu nhập Thấp tại California.** Chương trình Medi-Cal cung cấp các dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho những người dân có thu nhập thấp. Các dịch vụ này bao gồm những lần thăm khám chăm sóc chính, thăm khám tại phòng cấp cứu, phẫu thuật, và thuốc theo đơn. Chương trình phục vụ hơn 13 triệu người dân tại California – khoảng 1/3 dân số. Trong năm nay, tiểu bang sẽ chi khoảng 23 tỷ đô la Mỹ từ Quỹ Tổng quát cho Medi-Cal. Ngoài ra, chương trình này chủ yếu dựa vào nguồn quỹ liên bang và nhận một số hỗ trợ từ các nguồn khác của tiểu bang.

## Dự trữ Ngân sách và Thanh toán Nợ

**Dự trữ cho "Ngày Khó khăn".** Các chính quyền sử dụng các khoản dự trữ ngân sách để tiết kiệm tiền khi nền kinh tế ổn định. Khi nền kinh tế trở nên tồi tệ hơn và mức thu nhập giảm, các chính quyền sử dụng khoản tiền mà họ đã tiết kiệm để làm giảm số tiền chi tiêu, các khoản tăng thuế, và các hành động khác cần thiết để cân bằng ngân sách.

**Hiến pháp Yêu cầu Khoản tiền Tối thiểu được Sử dụng để Thanh toán Nợ và Dự trữ Ngân sách.** Hiến Pháp yêu cầu tiểu bang phải tiết kiệm một khoản tiền tối thiểu mỗi năm trong nguồn quỹ dành cho những ngày khó khăn và chi tiêu một khoản tiền tối thiểu mỗi năm để trả bớt cho các khoản

nợ của tiểu bang. Các khoản tiền hàng năm được sử dụng cho các khoản nợ và dự trữ ngân sách chủ yếu phụ thuộc vào tiền thu thuế của tiểu bang. Đặc biệt, các mức thu nhập từ lợi nhuận thu được từ việc bán các khoản đầu tư hoặc tài sản – khoản tiền mà người dân có được khi họ bán chứng khoán và các loại bất động sản khác – là một yếu tố quan trọng trong việc ước tính bao nhiêu tiền tiểu bang phải sử dụng cho những mục đích này.

## KIẾN NGHỊ

Dự luật này (1) gia hạn 12 năm các mức thuế suất thu nhập bổ sung được thiết lập bởi Dự luật 30 và (2) tạo ra một công thức để cung cấp thêm nguồn quỹ cho chương trình Medi-Cal từ năm tài khóa 2018-19 của tiểu bang đến năm 2030–31.

## Thuế

**Tăng Thuế Thu nhập với Người đóng Thuế có Thu nhập Cao.** Dự luật 55 gia hạn từ 2019 đến 2030, sự gia tăng mức thuế suất thu nhập của Dự luật 30 được chỉ ra trong Hình 2. Khoản tăng này ảnh hưởng đến những người đóng thuế có thu nhập cao tại tiểu bang. Đặc biệt, dự luật này ảnh hưởng đến khoảng 1.5% người đóng thuế có thu nhập cao nhất.

## PHÂN TÍCH CỦA PHÂN TÍCH VIÊN LẬP PHÁP

TIẾP TỤC

Hình 2

### Thuế Suất Thu Nhập Theo Dự Luật 30<sup>a</sup>

| Thu Nhập Chịu Thuế Đối Với Các Đối Tượng Độc Thân <sup>b</sup> | Thu Nhập Chịu Thuế Đối Với Các Đối Tượng Có Gia Đình <sup>c</sup> | Thuế Suất Cận Biên |                     |          |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------|----------|
|                                                                |                                                                   | Lãi Suất Cơ Bản    | Dự Luật 30 Làm Tăng | Tổng Mức |
| \$0 - \$8,000                                                  | \$0 - \$16,000                                                    | 1.0%               | —                   | 1.0%     |
| 8,000 - 19,000                                                 | 16,000 - 37,000                                                   | 2.0                | —                   | 2.0      |
| 19,000 - 29,000                                                | 37,000 - 59,000                                                   | 4.0                | —                   | 4.0      |
| 29,000 - 41,000                                                | 59,000 - 82,000                                                   | 6.0                | —                   | 6.0      |
| 41,000 - 52,000                                                | 82,000 - 103,000                                                  | 8.0                | —                   | 8.0      |
| 52,000 - 263,000                                               | 103,000 - 526,000                                                 | 9.3                | —                   | 9.3      |
| 263,000 - 316,000                                              | 526,000 - 632,000                                                 | 9.3                | 1.0%                | 10.3     |
| 316,000 - 526,000                                              | 632,000 - 1,053,000                                               | 9.3                | 2.0                 | 11.3     |
| Hơn 526,000                                                    | Hơn 1,053,000                                                     | 9.3                | 3.0                 | 12.3     |

<sup>a</sup> Các khoản đóng thuế theo thu nhập được làm tròn đến hàng nghìn mỹ kim gần nhất. Các khoản đóng thuế theo thu nhập có hiệu lực cho năm 2015 và được điều chỉnh theo lạm phát trong những năm tới.

<sup>b</sup> Những người nộp thuế đơn là các cá nhân đã lập gia đình và các bạn đời ở nhà đã ghi danh (RDP) nộp thuế riêng.

<sup>c</sup> Những người nộp thuế chung bao gồm những người đã lập gia đình và các cặp vợ chồng RDP cùng nhau nộp thuế, cũng như các góa bụa đủ điều kiện hoặc những người góa bụa có con phụ thuộc.

Lưu ý: Các khoản đóng thuế theo thu nhập cho những người nộp thuế là chủ hộ không được liệt kê, tuy nhiên, nếu những người nộp thuế này có khoản thu nhập phải nộp thuế là 357,981 đô-la Mỹ trở lên (tính đến năm 2015) cũng phải chịu 10.3%, 11.3%, hoặc 12.3% mức thuế suất cận biên theo Dự luật 30. Các mức thuế suất được liệt kê không bao gồm thuế suất sức khỏe tâm thần là 1% cho khoản thu nhập chịu thuế vượt quá 1 triệu đô-la Mỹ.

**Số tiền Tăng Thuế Tùy thuộc Vào Thu nhập Chịu thuế.** Số tiền tăng thuế được những người đóng thuế có thu nhập cao thanh toán sẽ phụ thuộc vào thu nhập chịu thuế của họ. Ví dụ: nếu dự luật này được thông qua, một cá nhân có thu nhập chịu thuế là 300,000 đô-la Mỹ sẽ phải trả thêm 1% tiền thuế thu nhập của mình trong khoảng 263,000 - 300,000 đô-la Mỹ. Điều này có nghĩa là cá nhân này phải chịu mức tăng thuế là 370 đô-la Mỹ. Một cặp vợ chồng nộp một khoản thuế chung với mức thu nhập chịu thuế là 2 triệu đô-la Mỹ cũng sẽ nhận thấy mức thuế của họ tăng lên theo dự luật này. Đặc biệt, cặp vợ chồng này sẽ phải nộp 1% nữa cho khoản thu nhập của họ trong khoảng 526,000 - 632,000 đô-la Mỹ, thêm 2% cho khoản thu nhập trong khoảng 632,000 - 1,053,000 đô-la Mỹ, và thêm 3% cho khoản thu nhập trong khoảng 1,053,000 - 2,000,000 đô-la Mỹ. Điều này có nghĩa là cặp vợ chồng này phải chịu mức tăng thuế là 37,890 đô-la Mỹ. (Các ví dụ này sẽ tương đối khác đến năm 2019 vì các khoản đóng thuế theo thu nhập sẽ được điều chỉnh hàng năm vì lạm phát.)

**Không Gia hạn Khoản tăng Thuế Mua Bán.** Dự luật 55 không gia hạn mức tăng một phần tư xu trong mức thuế suất thuế mua bán mà các cử tri đã phê chuẩn trong Dự luật 30. Mặt khác, dù các cử tri có thông qua dự luật này hay không, khoản tăng thuế mua bán của Dự luật 30 cũng sẽ hết hạn vào cuối năm 2016.

### Medi-Cal

**Tạo ra Công thức cho Medi-Cal.** Dự luật 55 bao gồm một công thức về ngân sách tiểu bang mới để cung cấp thêm nguồn quỹ cho chương trình Medi-Cal. Dự luật này yêu cầu Giám đốc Tài chính, tham vấn ngân sách

chính của Thống đốc, xác định mỗi năm từ 2018-19 đến năm 2030-31 xem thu nhập của Quỹ Tổng quát có vượt quá (1) khoản chi cho giáo dục được yêu cầu theo hiến pháp không và (2) các chi phí của các chương trình của chính phủ có được chi đúng không tính đến ngày 1 tháng Giêng năm 2016. Nếu mức thu nhập vượt quá các khoản chi này, 50% số tiền vượt quá (tối đa là 2 tỷ đô-la Mỹ) sẽ được phân bổ cho Medi-Cal. (Sự phân bổ thêm này có thể bị giảm xuống đôi chút trong các năm ngân sách khó khăn). Dự luật này chỉ ra rằng các khoản tiền của Medi-Cal sẽ không thay thế nguồn hỗ trợ của Quỹ Tổng quát hiện có cho chương trình.

## TÁC ĐỘNG TÀI KHÓA

Hình 3 tóm lược các tác động tài khóa của Dự luật 55. Mức tăng thu nhập của dự luật này sẽ được sử dụng cho các trường K-12 và các trường đại học cộng đồng, các dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho người dân có thu nhập thấp, các khoản dự trữ ngân sách, và thanh toán các khoản nợ. Sau khi đáp ứng các yêu cầu này của Hiến Pháp, việc duy trì các khoản tiền, nếu có, sẽ áp dụng cho bất kỳ mục đích nào của ngân sách tiểu bang.

### Thuế

**Việc Tăng Mức Thu nhập Theo Dự luật Sẽ Phụ thuộc vào Nền Kinh tế và Thị trường Chứng khoán.** Số tiền tăng mức thu nhập chính sách của tiểu bang theo Dự luật 55 sẽ phụ thuộc vào một số yếu tố khó đoán trước. Một phần đóng góp lớn từ thu nhập của những người đóng thuế có thu nhập cao đến từ lợi nhuận thu được từ việc bán các khoản đầu tư hoặc tài sản. Các mức thu nhập này chủ yếu phụ thuộc vào thị trường chứng khoán trong

## PHÂN TÍCH CỦA PHÂN TÍCH VIÊN LẬP PHÁP

TIẾP TỤC

tương lai và các giả trị tài sản khác, khó đoán trước được. Ngoài ra, mức thu nhập của những người đóng thuế có thu nhập cao thay đổi theo nền kinh tế. Do vậy, trong năm nền kinh tế và thị trường chứng khoán kém phát triển, dự luật này có thể tăng mức thu nhập khoảng 4 tỷ đô-la Mỹ. Khi nền kinh tế và thị trường chứng khoán phát triển, dự luật này có thể tăng mức thu nhập hàng năm khoảng 9 tỷ đô-la Mỹ. Trong hầu hết các năm, số tiền thu nhập tăng lên theo dự luật sẽ nằm trong khoảng các khoản tiền này. (Các khoản tiền này là số tiền ngày hôm nay và có xu hướng tăng lên theo thời gian.)

### Giáo dục

**Tăng Chi phí Giáo dục.** Tiền thu thuế của tiểu bang càng cao thường dẫn đến sự gia tăng chi phí giáo dục. Số tiền chính xác mà tiểu bang phải phụ thuộc vào các trường và các trường đại học cộng đồng trong tương lai phụ

### Medi-Cal

**Có thể Tăng Nguồn quỹ Medi-Cal.** Công thức cho nguồn quỹ Medi-Cal bổ sung sẽ yêu cầu Giám đốc Tài chính ước tính mức thu nhập và chi tiêu hàng năm. Như lưu ý trước đó, mức thu nhập của Quỹ Tổng quát rất khó đoán trước. Tương tự như vậy, để tạo ra các ước tính chi phí theo yêu cầu của dự luật, Giám đốc Tài chính sẽ phải đưa ra các giả định về các chi phí được chi tiêu cho các chương trình tính đến ngày 1 tháng Giêng năm 2016 sẽ thay đổi như thế nào theo thời gian. Do đó, nguồn quỹ Medi-Cal bổ sung theo dự luật sẽ phụ thuộc vào các quyết định và ước tính được Giám đốc Tài chính đưa ra. Số tiền của bất kỳ nguồn quỹ Medi-Cal bổ sung nào theo dự luật có thể thay đổi đáng kể mỗi năm, từ 0 - 2 tỷ đô-la Mỹ.

### Các Khoản Dự trữ Ngân sách và Thanh toán Nợ

**Tăng Các Khoản Dự trữ Ngân sách và Thanh toán Nợ.** Như được mô tả bên trên, Dự luật 55 tăng mức tiền thu thuế của tiểu bang. Các mức thu nhập càng cao làm tăng các khoản thanh toán nợ và các khoản dự trữ ngân sách cần thiết. Số tiền chính xác mà tiểu bang sẽ phải sử dụng để trả bớt các khoản nợ của tiểu bang và xây dựng các khoản dự trữ ngân sách phụ thuộc vào các mức thu nhập từ lợi nhuận thu được từ việc bán các khoản đầu tư hoặc tài sản, khó đoán trước. Trong những năm thị trường chứng khoán kém phát triển, Dự luật 55 có thể tăng các khoản trả nợ và khoản dự trữ ngân sách lên 60 triệu đô-la Mỹ. Trong những năm thị trường chứng khoán phát triển tốt, Dự luật 55 có thể tăng các khoản trả nợ và khoản dự trữ ngân sách lên 1.5 tỷ đô-la Mỹ hoặc cao hơn.

Hình 3

#### Các Tác động Tài Khóa Của Dự Luật 55

|                                                         |                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tăng nguồn thu từ thuế thu nhập                         | Từ 4-9 tỷ đô-la Mỹ mỗi năm (đồng đô-la trong năm 2016), tùy thuộc vào nền kinh tế và thị trường chứng khoán.                     |
| Tăng quỹ cho các trường học và trường đại học cộng đồng | Gần một nửa nguồn thu tăng lên nhờ dự luật này.                                                                                  |
| Thúc đẩy gây quỹ cho Medi-Cal                           | Từ 0-2 tỷ đô-la Mỹ mỗi năm, tùy thuộc vào các quyết định và ước đoán do tham vấn ngân sách chính của Thống đốc tiểu bang đưa ra. |
| Tăng các khoản dự phòng ngân sách và thanh toán nợ      | Từ 60 triệu - khoảng 1.5 tỷ đô-la Mỹ mỗi năm (đồng đô-la trong năm 2016), phụ thuộc chủ yếu vào thị trường chứng khoán.          |

thuộc vào một số yếu tố khó có thể đoán trước được. Tuy nhiên, hoàn toàn hợp lý khi cho rằng gần một nửa khoản tiền thu tăng theo Dự Luật 55 sẽ đi đến các trường học và các trường đại học cộng đồng.

**Vui lòng vào <http://www.sos.ca.gov/measure-contributions> để biết danh sách các ủy ban được thành lập chủ yếu để ủng hộ hoặc phản đối dự luật này. Vui lòng vào <http://www.fppc.ca.gov/transparency/top-contributors/nov-16-gen-v2.html> để truy cập danh sách 10 nhà đóng góp hàng đầu của ủy ban.**